eien no fukukaze scans
cleaner: ahaiya
translatar: music ataku
typesetter: cece
qc: camic sans, mayuka
http://eien-scans.tumblr.com
collab with: happy scans

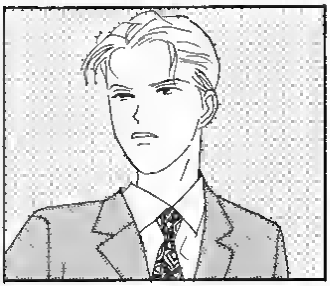
Looking for a cleaner for this series!

A DAY IN THE LIFE OF ARIYOSHI
FIRST DAY OF SUMMER BREAK
mmmmmm
fwoosh
Uu aa Hi
HONK HONK HON
WHAM
Raise your arms and stretch your neck!
Radio exercises number one!
La-dum La-dum La-dum
Ha ha ha
One, two three four
That Ariyoshi is already in the second year of high school. Will he ever graduate from here?!

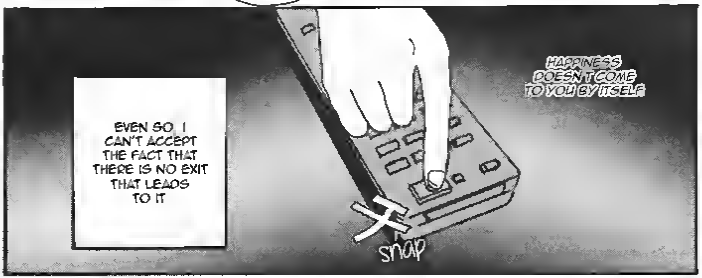
the 23rd round

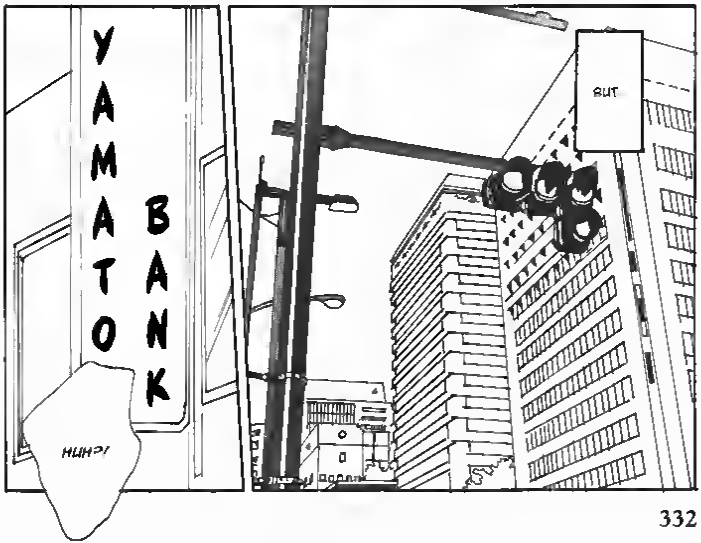
HAPPINESS DOESN'T COME TO YOU BY ITSELF. SO YOU HAVE TO GO FIND IT YOURSELF
EACH DAY, ONE STEP IN THREE DAYS. THREE STEPS. AFTER THREE STEPS, TWO STEPS BACK.
I HATED THAT SONG

Golden Hits set,
No. 100.



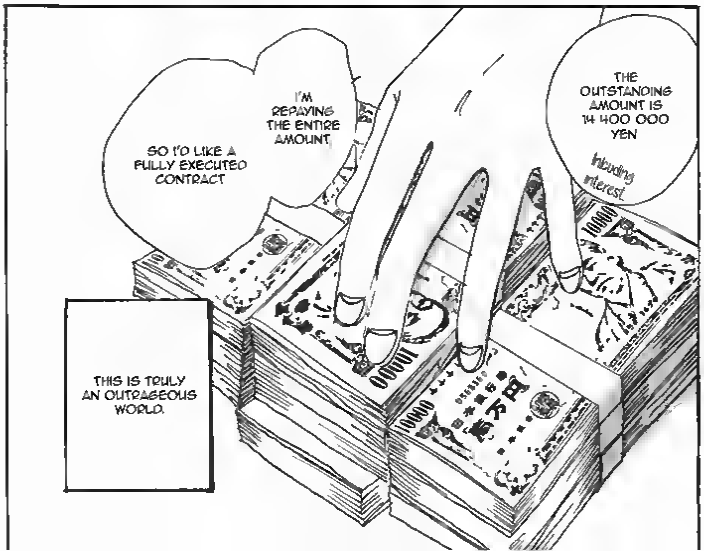
Punch
Life is hard
IN THE END YOU JUST TOOK ONE STEP FORWARD. OUTRAGEOUS.
HOW COME YOU HAVE TO TAKE TWO STEPS BACK AFTER EVERY THREE STEPS FORWARD?


EVEN SO, I CAN'T ACCEPT THE FACT THAT THERE IS NO EXIT THAT LEADS TO IT
HAPPINESS DOESN'T COME TO YOU BY ITSELF
snap


YAMATO BANK
HUH?!
BUT

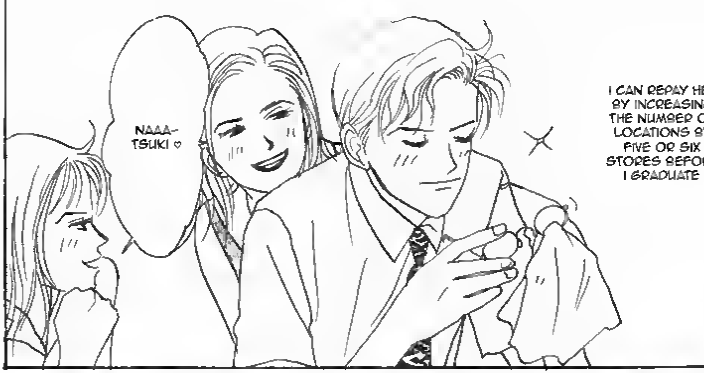
YOU WANT TO PAY OFF THE HOUSE LOAN?
THE ENTIRE THING?!

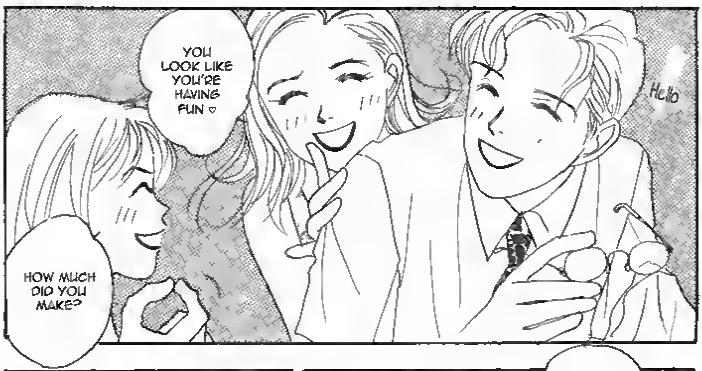
UH-HUH..
SORRY FOR THE SHORT NOTICE.

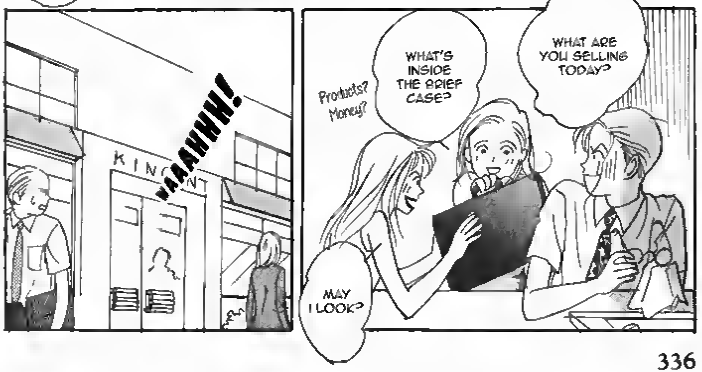

THE OUTSTANDING AMOUNT IS 14 400 000 YEN
Including interest
I'M REPAYING THE ENTIRE AMOUNT.
SO I'D LIKE A FULLY EXECUTED CONTRACT
THIS IS TRULY AN OUTRAGEOUS WORLD.

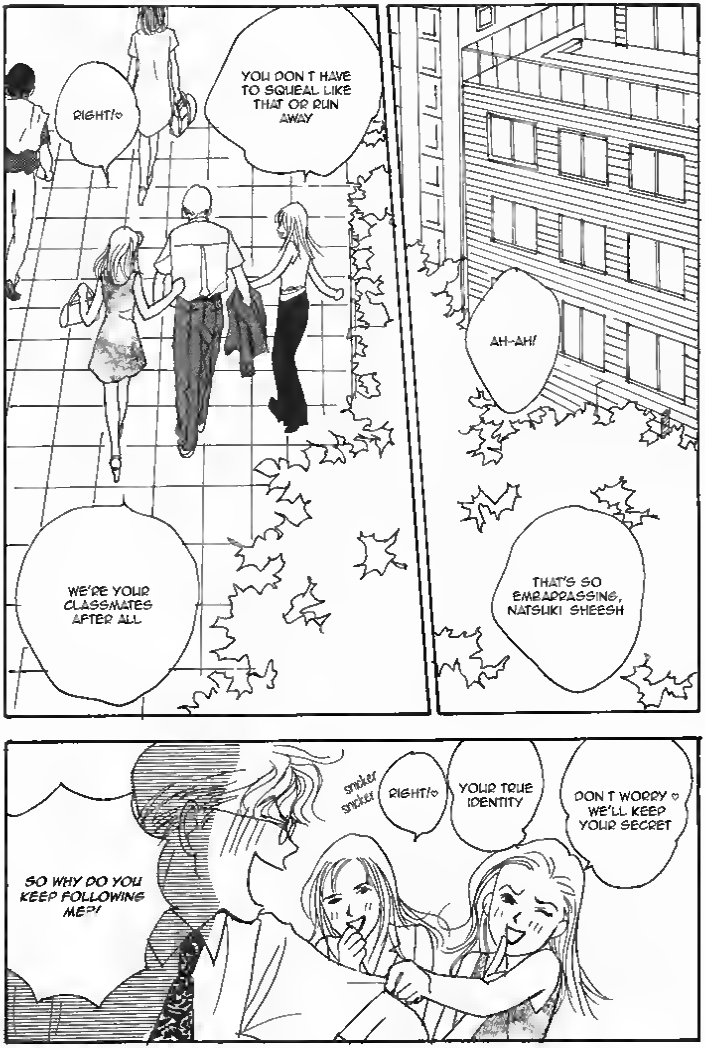
HOW DO I GET BACK THE FIVE MILLION YEN I'LL NEED TO STUDY ABROAD?
HOW MANY MORE STEPS FORWARD MUST I TAKE
LIGHT IN
BEFORE I CAN GO TO AMERICA?
880 YEN AN HOUR ?!
HOW MANY YEARS WILL I HAVE TO WORK?

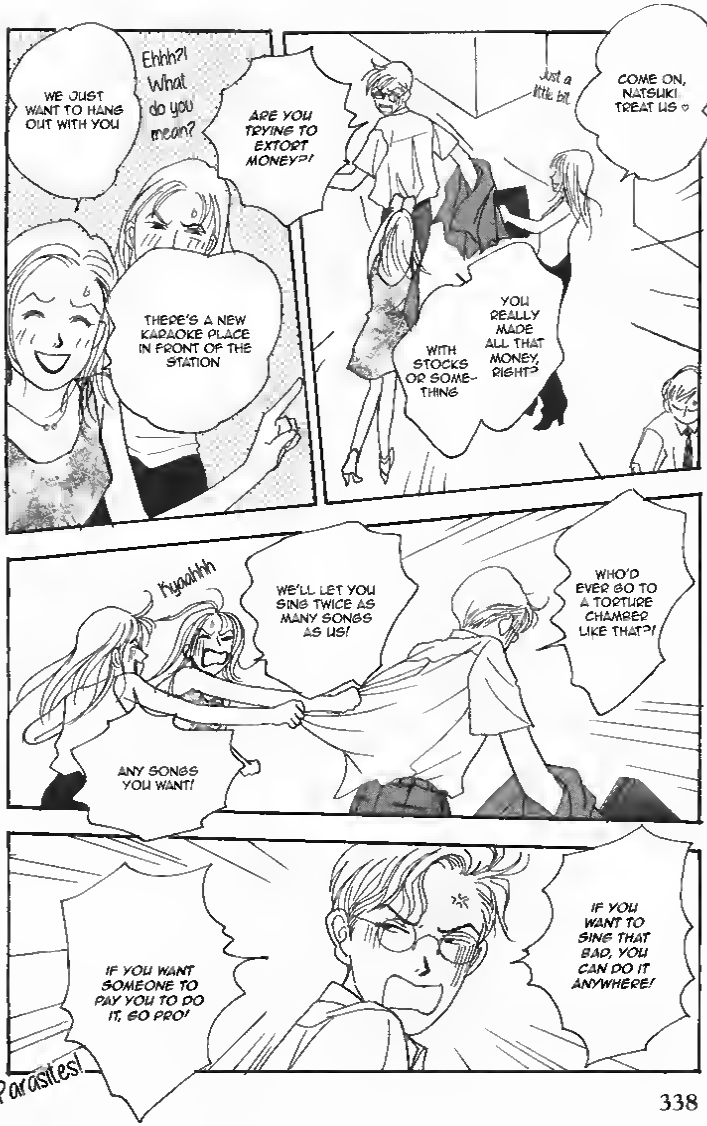
katsuyuki
KINCENT
DAMN!
I SHOULD JUST GO AHEAD AND GO
WOULDN'T IT BE BETTER TO WORK AT BOM BANG DOGS AND GO TO SCHOOL WHILE I WORK?!
I'VE GOT AMIE. SURELY SHE'LL GIVE ME A STORE OR TWO.
THAT'S RIGHT!


I CAN REPAY HER BY INCREASING THE NUMBER OF LOCATIONS BY FIVE OR SIX STORES BEFORE I GRADUATE
NAAA-TSUKI ♡


YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN ♡
Hello
HOW MUCH DID YOU MAKE?


WAAWWN!
WHAT ARE YOU SELLING TODAY?
WHAT'S INSIDE THE BRIEF CASE?
Products? Money?
MAY I LOOK?


RIGHT!♡
YOU DON T HAVE TO SQUEAL LIKE THAT OR RUN AWAY
WE'RE YOUR CLASSMATES AFTER ALL
AH-AH!
THAT'S SO EMBARRASSING, NATSUKI SHEESH
SO WHY DO YOU KEEP FOLLOWING ME?!
snicker snicker
RIGHT!♡
YOUR TRUE IDENTITY
DON T WORRY ♡ WE'LL KEEP YOUR SECRET


WE JUST WANT TO HANG OUT WITH YOU
Ehhh?! What do you mean?
ARE YOU TRYING TO EXTORT MONEY?!
THERE'S A NEW KARAOKE PLACE IN FRONT OF THE STATION
COME ON, NATSUKI TREAT US ♡
Just a little bit
YOU REALLY MADE ALL THAT MONEY, RIGHT?
WITH STOCKS OR SOMETHING
Kyaahhh
WE'LL LET YOU SING TWICE AS MANY SONGS AS US!
WHO'D EVER GO TO A TORTURE CHAMBER LIKE THAT?!
ANY SONGS YOU WANT!
IF YOU WANT SOMEONE TO PAY YOU TO DO IT, GO PRO!
IF YOU WANT TO SING THAT BAD, YOU CAN DO IT ANYWHERE!

THE
THE WORST
WHAT'S THAT?!
Parasites..?!
snicker
snicker
WH-
DON'T BE SUCH RABIES!
SPOUTING EVERY THOUGHT THAT COMES INTO YOUR HEADS
If you have any kind of criticism to offer then make a good case for it
DUMBASS
Lame
Pathetic
Who does he think he is?!
HE MAKES ME SICK
WE SHOULD NEVER HAVE TAKEN UP WITH THIS GUY
Ahh...
Stingy
AN OLD FART FROM THE DATING SERVICE WOULD HAVE PAID OFF A HUNDRED TIMES BE-TTER
SUCH A TIGHT-WAD
Oh ha ha ha
DON'T GET ALL CONCEITED JUST 'CAUSE YOU MADE SOME MONEY
Fu-
WHAT?

WHAT'S WITH THE "BEHHH"?!
WHAP
Buhhh!
I WOULDN'T EVEN GO ON A PAID DATE WITH YOU!
IN THAT CASE, THIS TIME I'LL DO IT WITH MY FIST
DON'T YOU KNOW?
WHAT DID I EVER DO TO YOU?!
Hiiee!
STOP IT, NATSUKI!
KYAAAH!
I'M SORRY!
STOP!
NO!
YAAAHH!

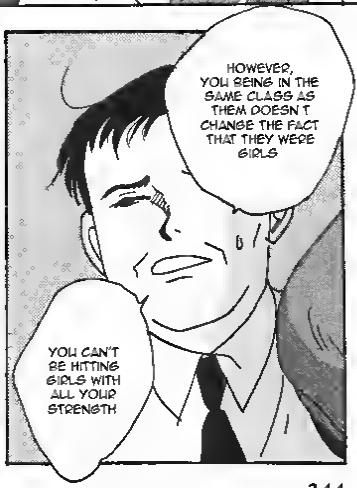
SFX PEEP PEEP
ALRIGHT, THAT'S ENOUGH
BE STILL
NOOO!
I'M SORRYYYY!
HEY!
OWW
YOU DON'T HAVE A WEAPON, DO YOU?!
ARE YOU ALRIGHT, MISS?!
ARE YOU HURT?

I'M...
NAOMI, YOU IDIOT!
YOUR CHEEK IS BEET RED!
FINE...
AND THERE'S A BRUISE ON YOUR NECK
OH
IT'S OKAY. I ALREADY HAD IT BEFORE
What is it?
IT LOOKS LIKE SHE'S FINE
OFFICER, MY ARMS...
HUH?
MY ARMS...
THEY'RE BLEEDING RATHER BADLY

KATSUYUKI NATSUKI (17)
ARRESTED FOR THE FIRST TIME AND TAKEN INTO POLICE CUSTODY
AUGUST, 1995
Waaah! What happened?!
Police Station
GOODNESS THAT WAS A SURPRISE

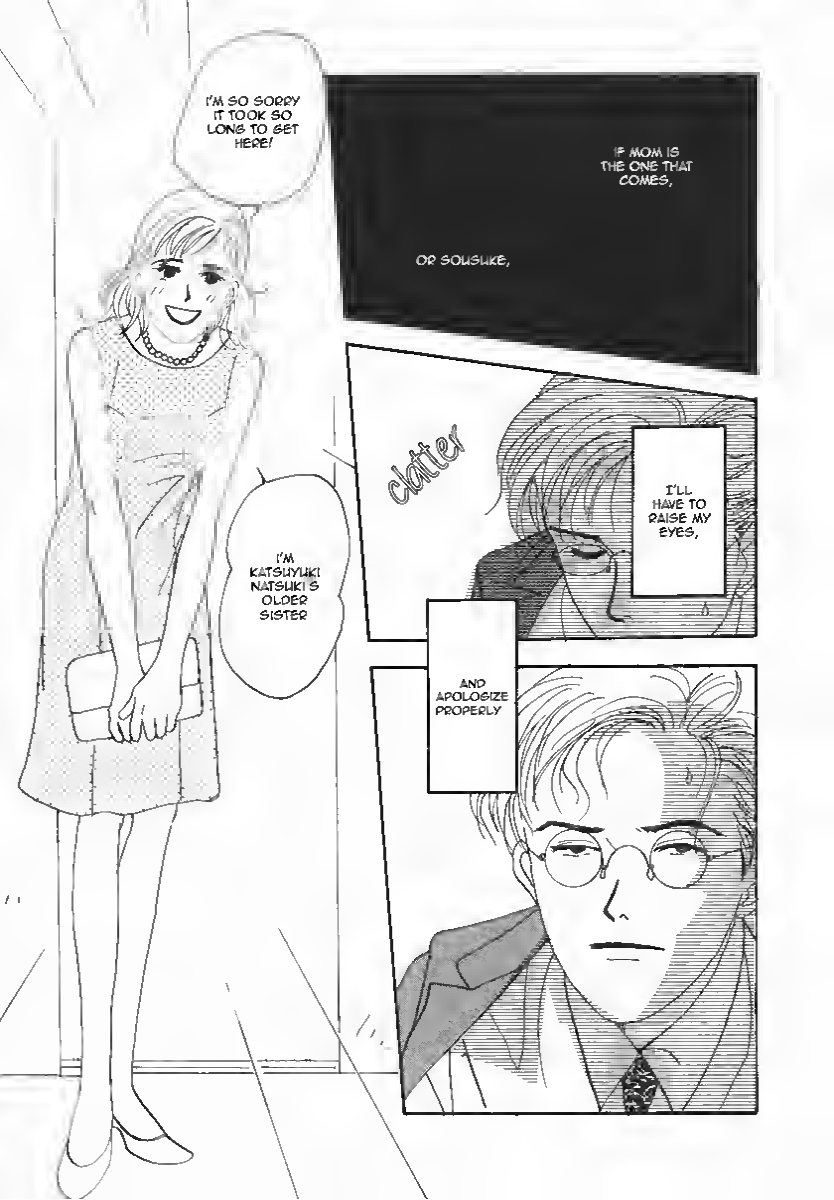
WHEN I FIRST SAW THE SCENE I THOUGHT YOU WERE A YOUNG EXECUTIVE QUARRELING WITH HIGH SCHOOL GIRLS!
It has been happening a lot here lately
BUT STILL...
Hahaha
WHO KNEW YOU WERE A HIGH SCHOOL STUDENT?

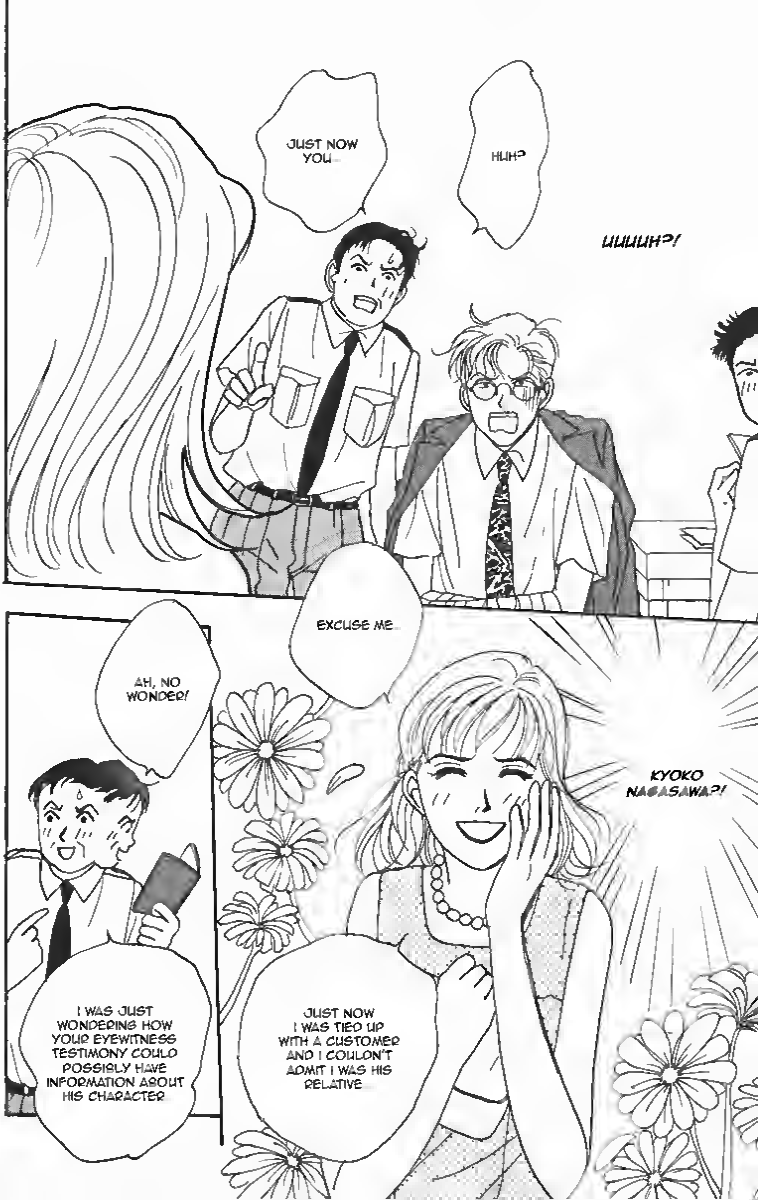
AT ANY RATE, ACCORDING TO WITNESSES OF THE INCIDENT,
YOU WERE NOT THE ONE AT FAULT
THEY WERE WEIRDLY SYMPATHETIC TO YOU


HOWEVER, YOU BEING IN THE SAME CLASS AS THEM DOESN'T CHANGE THE FACT THAT THEY WERE GIRLS
YOU CAN'T BE HITTING GIRLS WITH ALL YOUR STRENGTH

WHY ARE YOU CARRYING THE DEED TO A HOUSE AND TITLE TO PROPERTY?!
HUH?
ANYWAY...
hahaha
HMM... BUT
OH WELL, MAYBE WE SHOULD GO EASY ON HIM FOR A WHILE
I GUESS HE'S EXHAUSTED FROM THE FIGHT
AH-AH
hahaha
THEY'LL BE HERE SOON TO GET HIM
EVERYTHING IS FINE. I GOT IN TOUCH WITH HIS PARENTS JUST NOW

NO MATTER WHAT THE PROVOCATION MAY BE,
RESORTING TO VIOLENCE IS INDEFENSIBLE
BUT THAT REALLY WAS ENTIRELY MY RESPONSIBILITY AND HAD NOTHING TO DO WITH MY FAMILY
SO
THE WORST.
I THOUGHT THINGS WERE BAD BEFORE,
BUT THIS IS WORSE.


I'M SO SORRY IT TOOK SO LONG TO GET HERE!
IF MOM IS THE ONE THAT COMES,
OR SOUSUKE,
clatter
I'LL HAVE TO RAISE MY EYES,
I'M KATSUYUKI NATSUKI'S OLDER SISTER
AND APOLOGIZE PROPERLY

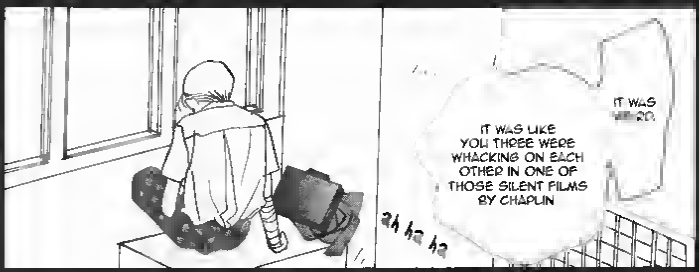

JUST NOW YOU...
HUH?
UUUUH?!
EXCUSE ME...
AH, NO WONDER!
KYOKO NAGASAWA?!
I WAS JUST WONDERING HOW YOUR EYEWITNESS TESTIMONY COULD POSSIBLY HAVE INFORMATION ABOUT HIS CHARACTER.
JUST NOW I WAS TIED UP WITH A CUSTOMER AND I COULDN'T ADMIT I WAS HIS RELATIVE.

HOW EXACTLY IS NAGASAWA
AN EYEWITNESS?!
Hohoho
Uh-huh, right!
Haha
OF COURSE YOU KNOW YOUR BROTHER!

EH?! SHIMOOKA POLICE BOX IS DISTRICT 3
THIS IS DISTRICT 5!
GALLERY
AAHHH

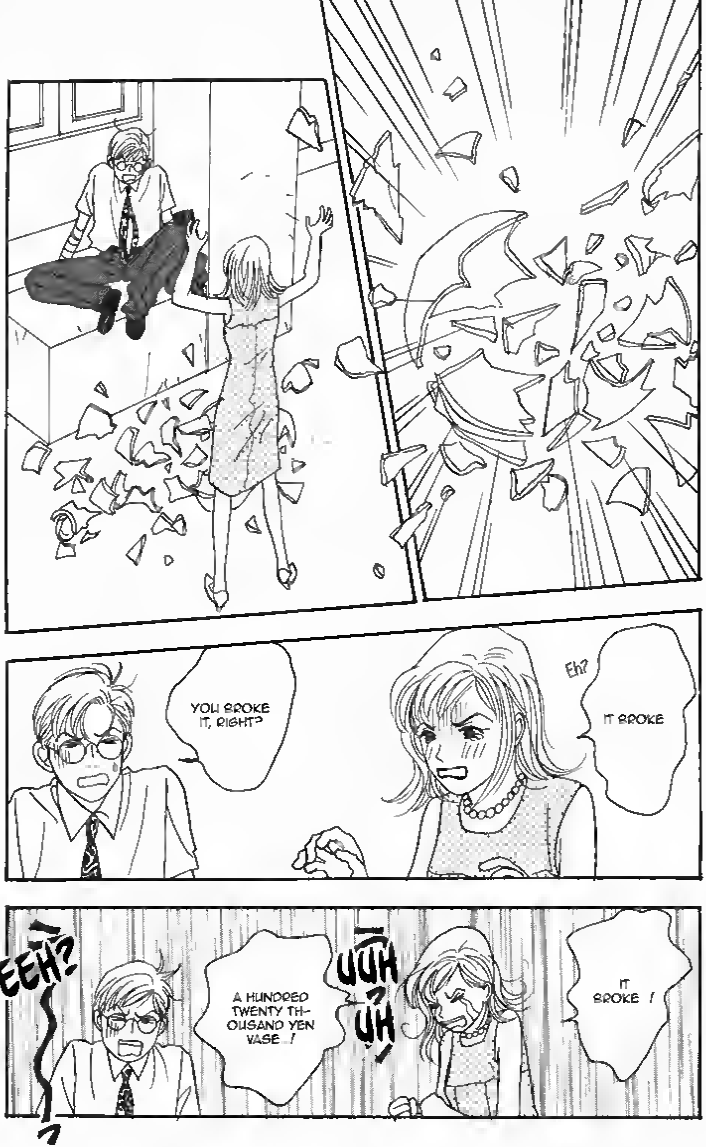
THIS COINCIDENCE GIVES ME THE CREEPS SOMEHOW

BUT I WAS REALLY SURPRISED



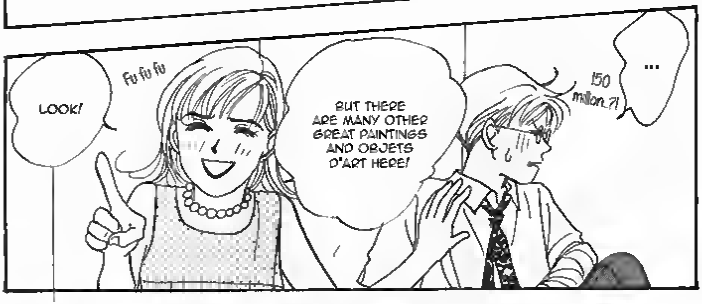
DAMN! DON'T LAUGH. YOU DON'T EVEN KNOW WHAT IT WAS ABOUT

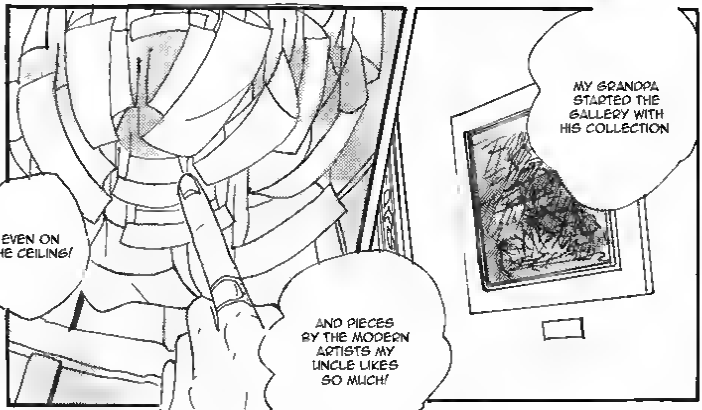
I THOUGHT
YOU HAD ALREADY LEFT JAPAN BY NOW
YOU WERE SO OBSESSED WITH LEAVING
EH?!
LIKE AN IDIOT I CUT MY HAIR BY MYSELF
FOR A CHANGE OF PACE
I TOOK UP MANUAL LABOR
EEEH?!
IF YOU'RE GOING TO AMERICA THEN HURRY UP AND GO!
NEXT TIME, YOUR PARTING GIFT IS LIKELY TO BE A HOSPITAL VISIT!
WAAAHH!

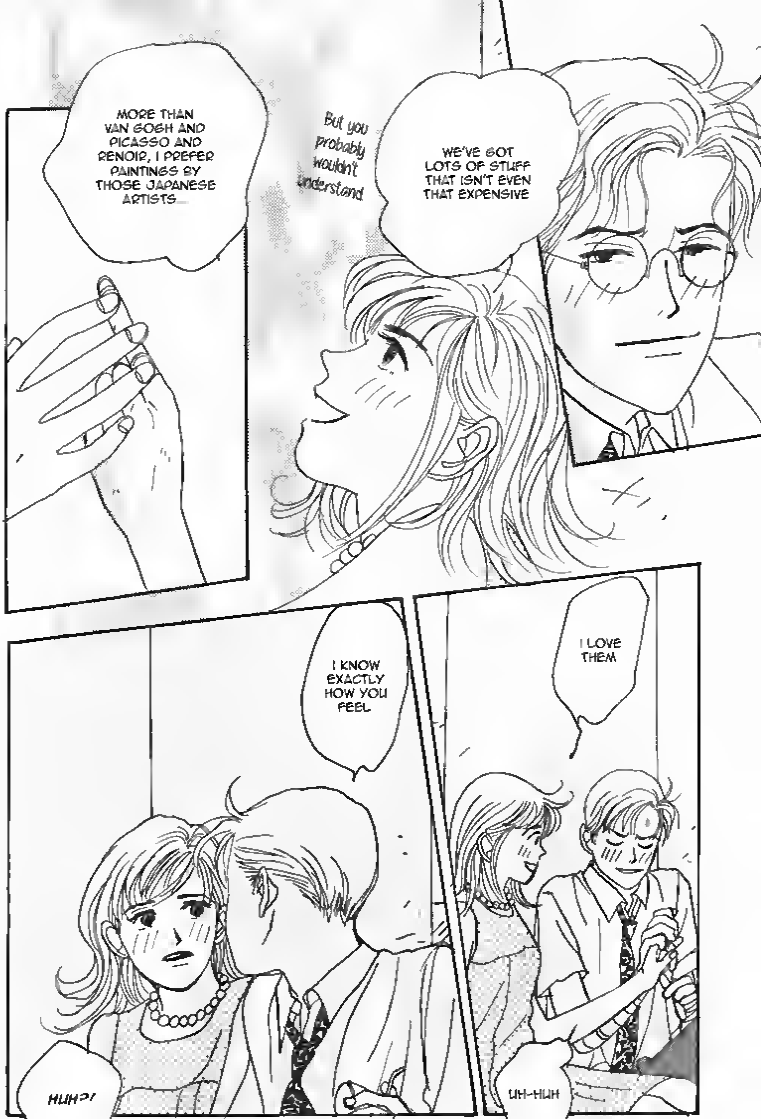

YOU BROKE IT, RIGHT?
Eh?
IT BROKE
EEEH?
A HUNDRED TWENTY THOUSAND YEN VASE !
UUH
UH
IT BROKE !

EH?!
Ohhh Nagasawa Don't lie down
A hundred twenty thousand
Nooo!
Waahhh!
YOUR UNCLE RUNS THIS GALLERY?!
UH-HUH
BUT I GUESS MY DAD ACTUALLY OWNS IT
HE DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT ART, SO HE LETS MY UNCLE RUN IT

THAT HUNDRED TWENTY THOUSAND YEN VASE TOO
MY UNCLE PAID MORE THAN A MILLION AND A HALF FOR IT IN FRANCE
AND NOW IT WON'T SELL FOR EVEN A HUNDRED AND TWENTY THOUSAND!


LOOK!
Fu Fu Fu
BUT THERE ARE MANY OTHER GREAT PAINTINGS AND OBJETS D'ART HERE!
150 million ?!
...


MY GRANDPA STARTED THE GALLERY WITH HIS COLLECTION
EVEN ON THE CEILING!
AND PIECES BY THE MODERN ARTISTS MY UNCLE LIKES SO MUCH!


MORE THAN VAN GOGH AND PICASSO AND RENOIR, I PREFER PAINTINGS BY THOSE JAPANESE ARTISTS...
But you probably wouldn't understand
WE'VE GOT LOTS OF STUFF THAT ISN'T EVEN THAT EXPENSIVE
I LOVE THEM
I KNOW EXACTLY HOW YOU FEEL
UH-HUH
HUH?!

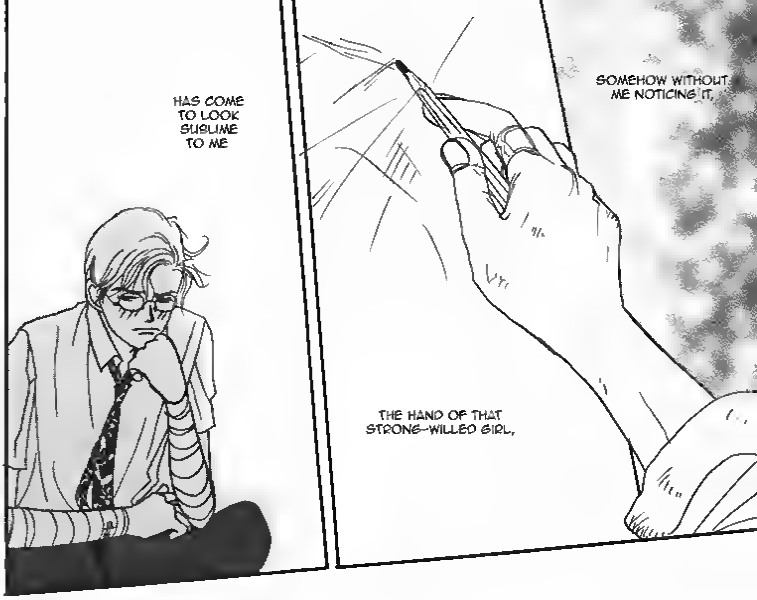
AN AMERICA WITHOUT N/G/S/W...
HUH?!

NEITHER SOUSUKE NOR HARU NOR OLD MAN LIN IS BACK?!
Uhhh...
NOR KATSU-YUKI.
WHY?!
WHERE HAVE THEY ALL GONE?!
HARU WENT TO SCHOOL FOR SUPPLEMENTAL LESSONS
Gasp
SOUSUKE CAME BACK IN THE LATE AFTERNOON WITH EGGS. BUT THEN HE SUDDENLY RUSHED OUT AGAIN
NOOO!
OLD MAN LIN WENT TO CHASE AFTER "NORI-P"
WHAT HAPPENED?!

MAMA...
KITSU-YUKI TOO...
WHY WOULD SOUSUKE HAVE ONE OUT?!
NAGA-SAWA?
IT'S ALREADY TEN O'CLOCK.

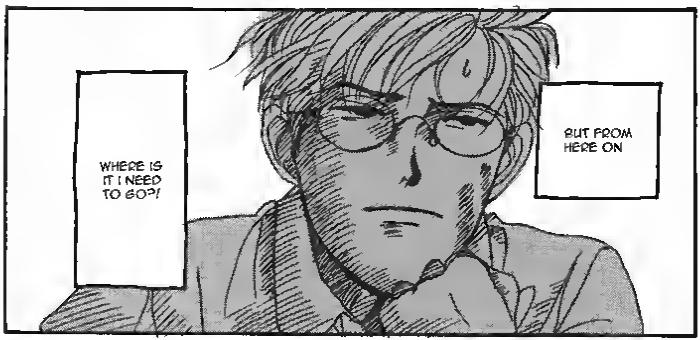
IF YOU DON'T GET HOME SOON, YOUR MAMA AND PAPA WILL SCOLD YOU
I'M FINE
I DON'T NEED TO GO HOME
EVEN THOUGH YOU SAID YOU WANTED TO BE WITH ME!
BUT I ACTUALLY WANT TO GO HOME
UH-HUH, UNTIL YOU SLAPPED ME
I GUESS
I'LL GO TO AMERICA AFTER ALL

IDIOT
IF YOU'RE GOING GO AHEAD AND GO
AS I SAID,
DAMN
COMPLETELY AND THROUGHLY
I LOST
BUT I DON'T ALWAYS HAVE TO BE THE MAN I AM NOW
DRAW ME AS A GOOD MAN



HAPPINESS DOESN'T COME TO YOU BY ITSELF

SO YOU HAVE TO GO FIND IT YOURSELF



the 23rd round✖おわり

SKIPPING CLASS TO COLLECT BUGS.
HARU TANAKA
Some kind of superiority complex →
I GUESS HE'S JUST A KID!
WHAT IS THAT?!
JUST A MINUTE!